



SPRINT CHAMPIONSHIPS
CHAMPIONATS CANOTAGE DE VITESSE
LAKE BANOOK | LAC BANOOK



international
canoe
federation

COPAC
Confederación Panamericana de Canoas
Pan American Canoe Federation

HALIFAX NOVA SCOTIA Canada



international
canoe
federation



SALTWIRE
NETWORK



Made with Local

immedia C

OREGAN'S
DRIVING HIGHER STANDARDS®

CAR & TRUCK
RENTALS

COVE SPORT
THERAPY



BIENVENUE

Bonjour à tous les concurrents, entraîneurs, officiels, amis, bénévoles et amateurs.

Nous sommes très heureux de vous accueillir à Dartmouth pour les Championnats Pan Am et Para Pan Am de Canoë Sprint 2018! Tout comme les athlètes qui ce sont entraîné pour être les plus rapides à travers l'Amérique du Nord et du Sud, les bénévoles ont travaillé tout aussi dur pour planifier cet événement.

Nous invitons et encourageons les Néo-Écossais de venir encourager notre équipe canadienne et athlètes de niveau élite de partout en Amérique du Nord et du Sud lors des courses de niveau mondial. Nous espérons voir les estrades pleines lors des événements pour encourager les athlètes et célébrer la communauté du canotage.

Nous espérons sincèrement que tous les participants auront une expérience unique à Dartmouth lors des Championnats Pan Am et Para Pan Am de Canoë Sprint 2018.
de sprint
les 2018

Bonne chance à tous les concurrents!

Et que la course commence,

L A Dempster et Chris Keevill
Comité organisateur hôte, coprésidents des Championnats Pan Am et Para Pan Am Canoë Sprint 2018



CARTE DU LIEU



Légende de la carte de lieu

1. Zone de repas des officiels / Toilettes / Espace de rangement et de réunion
2. Bureau principal / Toilettes pour bénévole et personnel (fermé au public) / Poste de premiers soins / Centre d'accueil / Quai - d'embarquement et contrôle des embarcations
3. Tour de contrôle des arrivées / Gestionnaire des résultats / Coordination du bateau de sécurité
4. Stationnement réservé / Toilettes portables (accessibles) / Stations de lavage des mains
5. Antidopage
6. Zone de parc public - Spectateurs
7. Centre d'accueil / accréditation
8. Zone des athlètes / Stationnement pour athlètes paralympiques / Salles de toilettes portables (accessibles) / Station de lavage des mains
9. Vendeurs en plein air
10. Stationnement réservé: Bénévoles / Personnel / Remorques / Stationnement pour athlètes paralympiques
11. Tableau de résultats
12. Cantine / Bar
13. Spectateurs
14. Contrôle d'embarcation - pré-compétition / contrôle d'embarcation / poste de premiers soins sur l'eau / vendeurs / cantine / bar / zone des médias / zone de VIP
15. Sièges d'estrade / Podium et présentations de médailles / Toilettes portables (accessibles) / Stations de lavage des mains / Cérémonies d'ouverture et de clôture
16. Spectateurs
17. Parcours de course

HORAIRE DE COURSE

Championnats panaméricains de canoë -9/13/2018 (jour 1)

1	9:00	Hommes SENIOR Men K-4 500M	A Finale
2	9:10	Femmes SENIOR Women C-2 500M	A Finale
3	9:20	Femmes SENIOR Women K-4 500M	A Finale
4	9:30	Hommes SENIOR Men C-2 1000M	A Finale
5	9:40	Hommes JUNIOR Men K-1 1000M	A Finale
6	9:50	Hommes SENIOR Men K-1 500M	A Finale
7	10:00	Femmes JUNIOR Women K-2 500M	A Finale
8	10:10	Hommes JUNIOR Men C-1 500M	A Finale
9	10:20	Femmes JUNIOR Women C-1 500M	A Finale
10	10:30	Hommes JUNIOR Men K-2 500M	A Finale

PRESENTATION DE MEDAILLES

11	13:00	Femmes JUNIOR Women C-2 1000M	A Finale
12	13:10	Femmes JUNIOR Women K-1 1000M	A Finale
13	13:20	Femmes SENIOR Women K-1 1000M	A Finale
14	13:40	Femmes SENIOR Women C-1 1000M	A Finale
15	13:50	Hommes SENIOR Men C-1 500M	A Finale

PRESENTATION DE MEDAILLES

HORAIRE DE COURSE

Championnats panaméricains de canoë -9/14/2018 (jour 2)

16	9:00	Hommes SENIOR Men K-2 1000M	Manche 1
17	9:10	Hommes SENIOR Men K-2 1000M	Manche 2
18	9:20	Hommes SENIOR Men C-1 1000M	Manche 1
19	9:30	Hommes SENIOR Men C-1 1000M	Manche 2
20	9:40	Femmes SENIOR Women C-1 200M	Manche 1
21	9:45	Femmes SENIOR Women C-1 200M	Manche 2
22	9:50	Hommes SENIOR Men K-2 200M	Manche 1
23	10:00	Hommes SENIOR Men K-2 200M	Manche 2
24	10:10	Femmes JUNIOR Women C-1 1000M	A Finale
25	10:20	Femmes JUNIOR Women K-2 1000M	A Finale
26	10:30	Hommes Junior C-2 1000M	A Finale
27	10:40	Hommes Junior K-2 1000M	A Finale
28	10:50	Hommes SENIOR Men K-2 1000M	Semi 1
29	11:00	Hommes SENIOR Men C-1 1000M	Semi 1
30	11:10	Femmes SENIOR Women C-1 200M	Semi 1
31	11:20	Hommes SENIOR Men K-2 200M	Semi 1

PRESENTATION DE MEDAILLES

32	13:00	Hommes SENIOR Men K-2 1000M	A Finale
33	13:10	Hommes SENIOR Men C-1 1000M	A Finale
34	13:20	Femmes SENIOR Women K-2 500M	A Finale
35	13:30	Femmes SENIOR Women C-1 200M	A Finale
36	13:35	Hommes JUNIOR C-1 200M	A Finale
37	13:40	Femmes JUNIOR K-1 200M	A Finale
38	13:45	Hommes JUNIOR Men K-2 200M	A Finale
39	13:50	Femmes JUNIOR Women C-2 200M	A Finale
40	14:00	Hommes SENIOR Men K-2 200M	A Finale
41	14:05	Hommes SENIOR Men C-2 200M	A Finale
42	14:10	Femmes SENIOR Women K-2 200M	A Finale
43	14:20	Femmes SENIOR Women C-2 1000M	A Finale

PRESENTATION DE MEDAILLES

HORAIRE DE COURSE

Championnats panaméricains de canoë -9/15/2018 (jour 3)

44	9:00	Hommes SENIOR Men K-1 1000M	Manche 1
45	9:08	Hommes SENIOR Men K-1 1000M	Manche 2
46	9:20	Femmes SENIOR Women K-1 500M	Manche 1
47	9:26	Femmes SENIOR Women K-1 500M	Manche 2
48	9:35	Hommes SENIOR Men C-2 500M	A Finale
49	9:45	Femmes SENIOR Women C-1 500M	A Finale
50	9:55	Femmes JUNIOR Women K-1 500M	A Finale
51	10:05	Hommes JUNIOR Men C-1 1000M	A Finale
52	10:15	Hommes SENIOR Men K-1 1000M	Semi 1
53	10:25	Femmes SENIOR Women K-1 500M	Semi 1
54	10:35	Hommes JUNIOR Men K-1 500M	A Finale
55	10:45	Femmes JUNIOR Women C-2 500M	A Finale
56	10:55	Hommes KL 2	A Finale
57	11:05	Femmes VL 3	A Finale
58	11:15	Femmes KL 1 KL 2	A Finale

PRESENTATION DE MEDAILLES

59	13:00	Hommes SENIOR Men K-1 1000M	A Finale
60	13:10	Femmes SENIOR Women K-1 500M	A Finale
61	13:20	Junior Men C-2 500M	A Finale
62	13:30	Hommes VL 3	A Finale
63	13:40	Hommes KL 1	A Finale
64	13:50	Hommes SENIOR Men K-2 500M	A Finale
65	14:00	Hommes JUNIOR K-4 1000M	A Finale
66	14:10	Femmes SENIOR Women K-2 1000M	A Finale

PRESENTATION DE MEDAILLES

HORAIRE DE COURSE

Championnats panaméricains de canoë -9/16/2018 (jour 4)

67	9:00	Hommes SENIOR Men K-1 200M	Manche 1
68	9:10	Hommes SENIOR Men K-1 200M	Manche 2
69	9:20	Femmes SENIOR Women K-1 200M	Manche 1
70	9:30	Femmes SENIOR Women K-1 200M	Manche 2
71	9:40	Junior Men C-2 200M	A Finale
72	9:50	Femmes JUNIOR Women C-1 200M	A Finale
73	10:00	Hommes VL 2 VL 1	A Finale
74	10:10	Femmes KL 3	A Finale
75	10:20	Hommes SENIOR Men K-1 200M	Semi 1
76	10:30	Femmes SENIOR Women K-1 200M	Semi 1
77	10:40	Hommes JUNIOR K-1 200M	A Finale
78	10:50	Hommes SENIOR Men C-1 200M	A Finale
79	11:00	Femmes SENIOR Women C-2 200M	A Finale
80	11:10	Junior Women K-4 500M	A Finale

PRESENTATION DE MEDAILLES

81	13:00	Hommes SENIOR Men K-1 200M	A Finale
82	13:10	Femmes SENIOR Women K-1 200M	A Finale
83	13:20	Hommes KL 3	A Finale
84	13:30	Femmes VL 2 VL 1	A Finale
85	13:40	Femmes JUNIOR Women K-2 200M	A Finale
86	13:50	Hommes Open Men C-4 500M	A Finale
87	14:00	Femmes Open Women C-4 500M	A Finale
88	14:10	Hommes SENIOR Men K-4 1000M	A Finale
89	14:20	Femmes SENIOR Women K-4 1000M	A Finale

PRESENTATION DE MEDAILLES

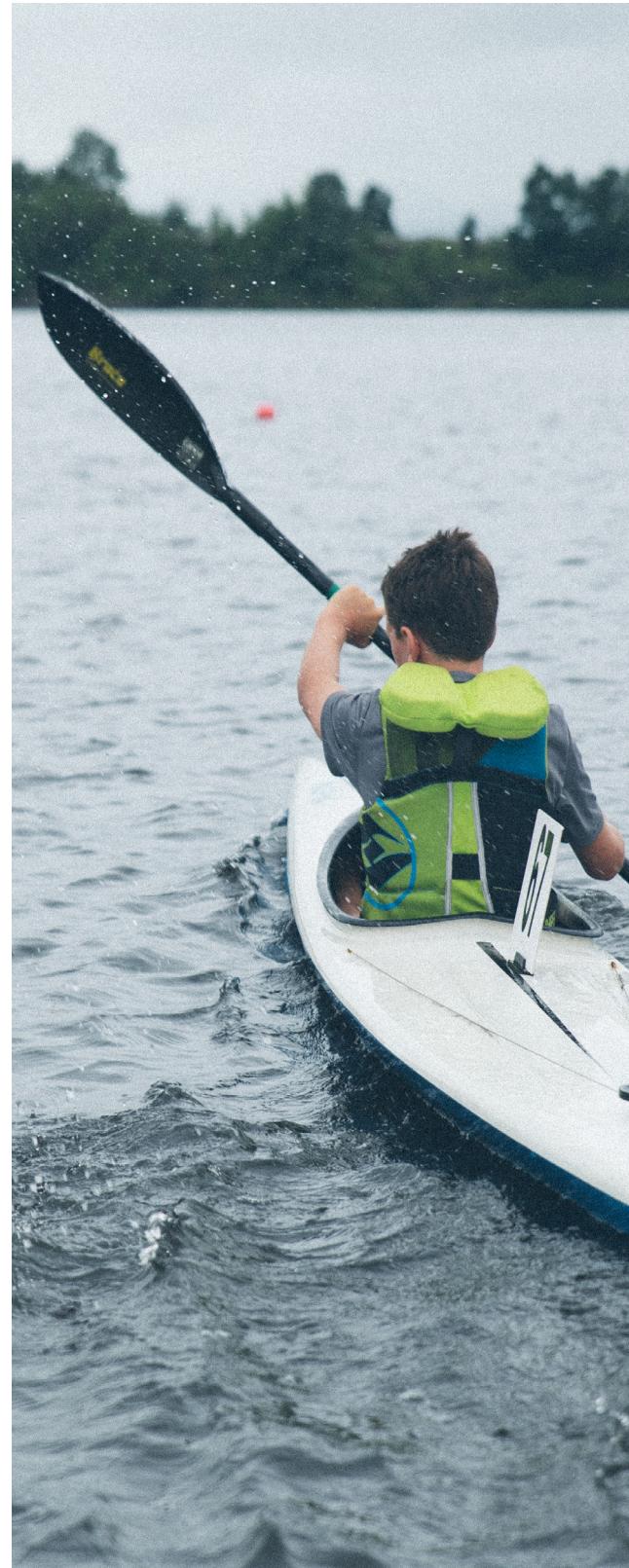
INFORMATIONS POUR LES SPECTATEURS

SIÈGES

Les spectateurs pourront profiter des courses dans nos gradins directement à partir de la rue Prince Albert avec une vue parfaite de la ligne d'arrivée. Les tribunes offrent également une place de choix pour voir les présentations de médailles, et sont aussi proches des toilettes portables (accessibles) et stations de lavage des mains.

NOURITURE

Des camions de nourriture locaux seront sur place pour la durée des événements! Il y aura des options savoureuses et variées comme Drift Coffee, Nomad Gourmet, Let's Eat Beer, Sweet Ideas (vendredi et samedi uniquement) et Smokenstein (dimanche seulement).



HEBERGEMENT ET TRANSPORT

HÉBERGEMENT

Le comité organisateur a pré-arrangé des tarifs préférentiels dans les hôtels de Dartmouth afin de s'assurer que tous les besoins des équipes sont satisfaits. Les tarifs spéciaux commencent dans les hôtels suivants, le mardi 11 septembre et se terminent le dimanche 16 septembre 2018.

- The HearthStone Inn
- Delta Hotels - Marriot
- Best Western Plus
- Hampton Inn & Suites by Hilton

AUTOBUS

Le service de transport quotidien des hôtels désignés est organisé de 6 h 45 à 9 h 45 chaque matin et dans l'après-midi de 13 h 45 à 16 h 45. * Les horaires exacts seront affichés dans chaque hall de réception de l'hôtel.

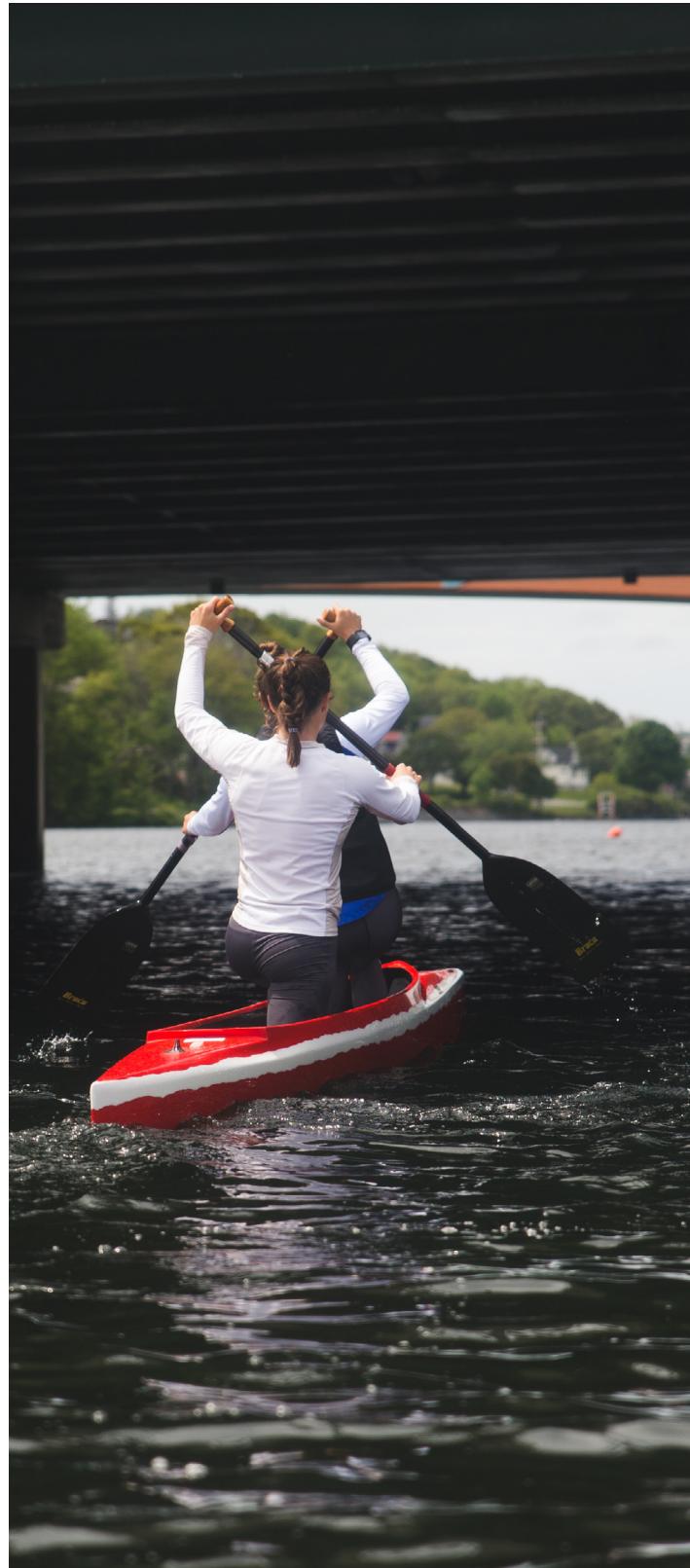
PARA TRANSPORT

Il y aura des services de transports chaque matin de 7h00 à 10h00 et l'après-midi de 14h00 à 17h00. * Les horaires exacts seront affichés dans chaque hall de réception de l'hôtel.

TRANSPORT DES CÉRÉMONIES D'OUVERTURE

Mercredi 12 septembre

Il y aura un transport pour les cérémonies d'ouverture de chacun des hôtels à partir de 17h00 et une fois de plus a la fin des cérémonies.



ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX ET CÉRÉMONIES

CÉRÉMONIES D'OUVERTURE

Quand: le 12 septembre, de 18 h à 20 h
Où: Dartmouth High School

Les cérémonies d'ouverture comprendront un défilé des diverses nations et des spectacles de Beverly Jeddore et Geordy Marshall. Les représentants gouvernementaux et les partenaires sportifs accueilleront les athlètes, les entraîneurs et les amis pour démarrer les régates.

PRÉSENTATIONS DE MÉDAILLES

Quand: tout au long de l'événement.
Où: Podium à côté du AAC Mic Mac

Voyez les athlètes recevoir leurs médailles lors des présentations de médailles tout au long de la journée. Sièges d'estrade disponible

RÉCEPTION DES ANCIENS DU CKC

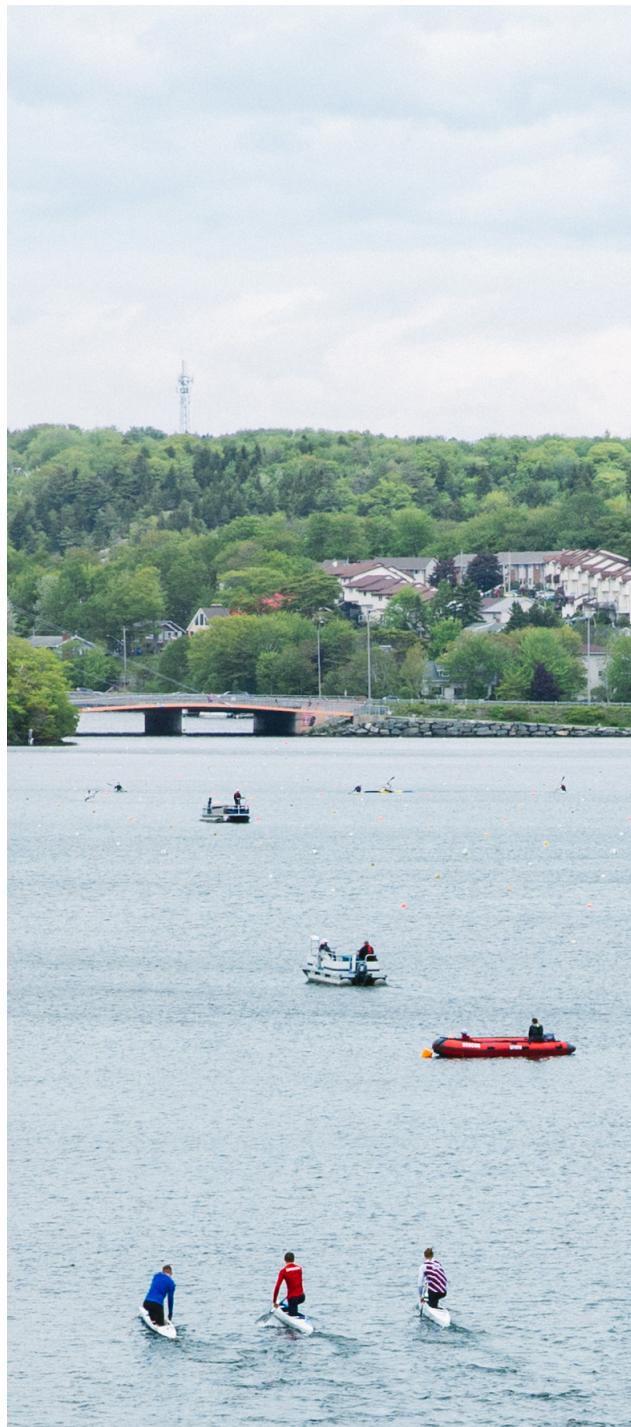
Quand: 16 septembre 11h00 - 13h00
Où: AAC Mic Mac

Appel à tous les médaillés des Jeux Panaméricains en canoë kayak! Vous êtes cordialement invités à une réunion des anciens médaillés des Jeux Panaméricains. Si vous avez déjà fait la fierté du Canada en remportant une médaille aux Jeux Panaméricains, nous aimerais vous voir au AAC Mic Mac le 16 septembre pour encourager équipe Canada dans les courses les plus excitantes des championnats Pan Am et Para Pan Am 2018.

CÉRÉMONIES DE CLÔTURE

Quand: 16 septembre 16h30 - 17h30
Où: Podium à côté du AAC Mic Mac

Joignez-vous à nous pour les cérémonies de clôture des Championnats Panaméricains et Para Panaméricains de canoë sprint de 2018. Où les pays auront l'occasion de connaître comme souvenir une tradition purement canadienne!



HÉRITAGE, ÉDUCATION ET DÉVELOPPEMENT

COURS INTERNATIONAL DES TECHNIQUES D'OFFICIELS

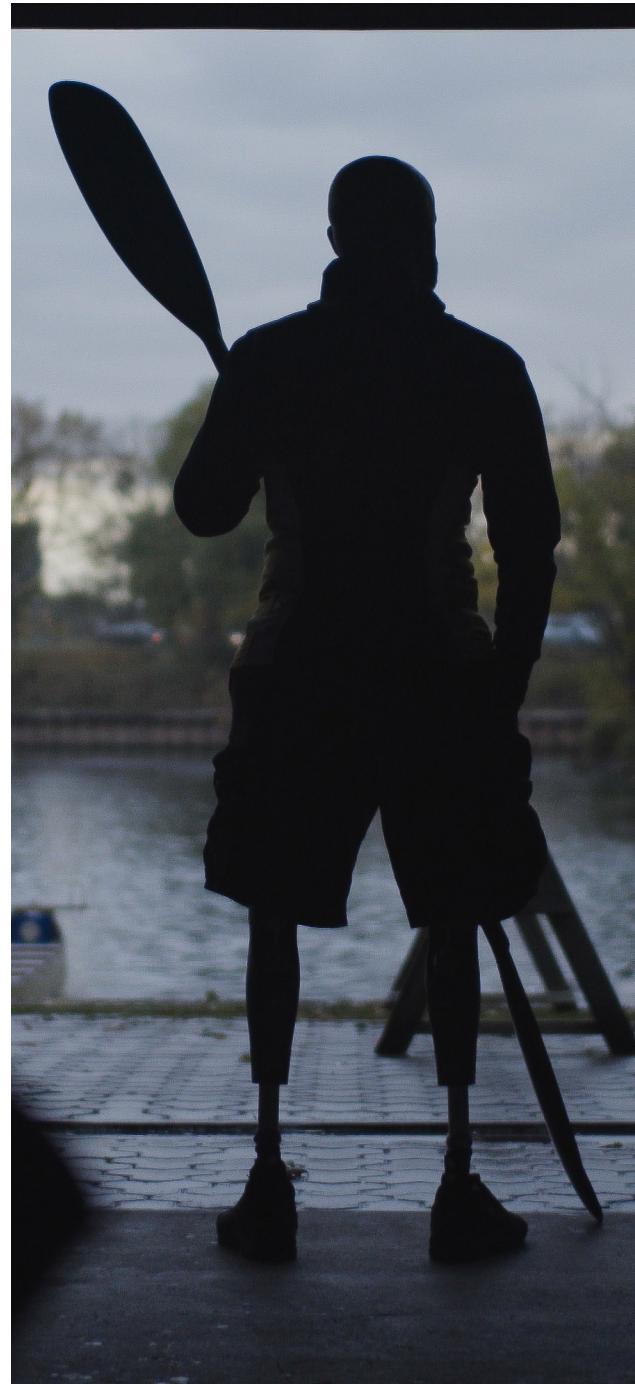
Dirigée par Frank Garner, responsable des Jeux Olympiques, un cours ITO aura lieu pendant les panaméricains pour assurer le développement des officiels. Parmi les officiels internationaux présents il y aura plusieurs Canadiens qui entreprendront une prochaine étape de leur développement.

PROGRAMME D'ÉDUCATION CLASSIFICATEUR PARA

Il y aura un cours pendant les Jeux Panaméricains pour soutenir le développement de classificateurs Para. Ce cours sera dirigé par John Edwards de l'ICF, et comportera un certain nombre de dirigeants canadiens et internationaux qui cherchent à aider à développer le sport de canoë Para.

CAMP DE FORMATION ET DEVELOPMENT PARA

Il y aura un camp de développement du para-canoë dirigé par l'organisateur principal et le représentant de la COPAC Andrea Waters. Ce camp sera soutenu par les entraîneurs Marc Creamer, Jeff Houser, et dirigé par Thiago Pupo. La formation sera conçue pour soutenir l'instruction à travers une technique améliorée et développement des compétences.



DARTMOUTH

RESTAURANTS, BARS ET CAFÉS

Le centre-ville de Dartmouth prend les aliments au sérieux. Que vous cherchiez un restaurant italien haut de gamme, bar à bières artisanales ou une taverne pour emmener toute votre équipe - vous trouverez certainement un endroit à votre goût. Voici quelques-uns des favoris que vous voudrez essayer:

- Nine Locks Brewing
- Lake City Cider
- Il Trullo
- The Canteen
- Two if By Sea
- Battery Park
- Mic Mac Bar & Grill
- Yeah Yeahs Pizza
- Portland Street Crêperie



The Canteen



Two if By Sea



Il Trullo

DARTMOUTH

MAGAZINAGE

Que vous cherchiez un souvenir de votre passage à Dartmouth, ou une belle tenue pour une occasion spéciale, vous trouverez plusieurs destinations. En voici quelques-uns:

- Kept
- Room 152
- New Scotland Yard
- MicMac Mall
- Dartmouth Crossing
- IKEA

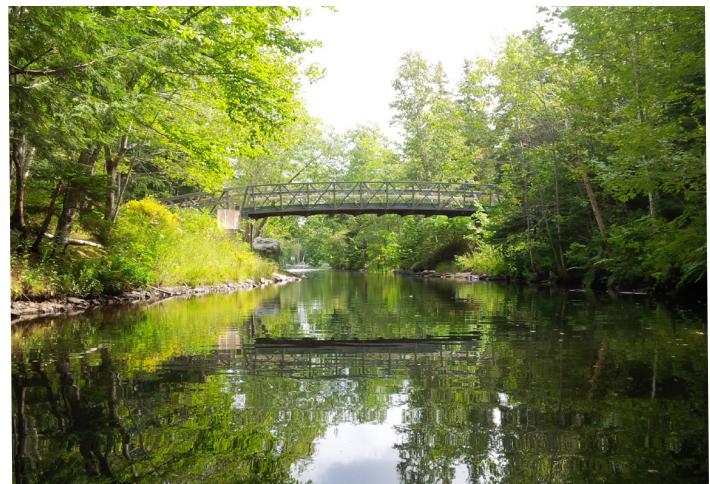


New Scotland Yard

ACTIVITÉS

Profitez de tout ce que Dartmouth et environs ont à offrir. Voici quelques endroits de loisir pour occuper votre temps libre:

- Ground Zero Climbing Gym
- Cineplex Movie Theatre
- Ferry Trip to Halifax
- Shubie Park
- Alderney Landing Market
- Dart Gallery



Shubie Park



Ferry to Halifax

HALIFAX

Dans un contexte sportif, ce n'est pas souvent que Halifax est exposé aux cultures de plus de 16 pays différents. Alors nous sommes ravis de voir cela se produire aux Championnats Panaméricains et Para Panaméricains de Canoë Sprint de 2018 au Lac Banook à Dartmouth. Halifax est une ville portuaire de l'océan Atlantique dans l'est du Canada et est la province capitale de la Nouvelle-Écosse. Halifax est le centre économique de la province, où l'industrie et la culture sont en plein épanouissement. Pendant votre séjour, profitant de l'émotion des jeux panaméricains, nous vous encourageons à prendre le traversier à destination d'Halifax. Le centre-ville de Halifax est situé juste en face du port où vous trouverez de nombreux endroits pour manger, boire et avoir une expérience uniquement maritime.



NOVA SCOTIA

La Nouvelle-Écosse est l'une des provinces maritimes de l'Est du Canada donnant sur Océan l'Atlantique. Notre province est connue pour ses fruits de mer, ses fameuses marées et l'hospitalité de la côte est. Si vous avez la chance d'explorer la Nouvelle-Écosse après la régate, vous ne serez pas déçu. De la région viticole dans la vallée de l'Annapolis, à des randonnées pittoresques dans les hautes terres du Cap-Breton, il y a tellement à faire et à voir.

Ce sera un honneur de partager notre patrimoine avec des gens de partout dans le Nord et Amérique du Sud pour les Championnats panaméricains et para- panaméricains de canoë sprint de 2018.

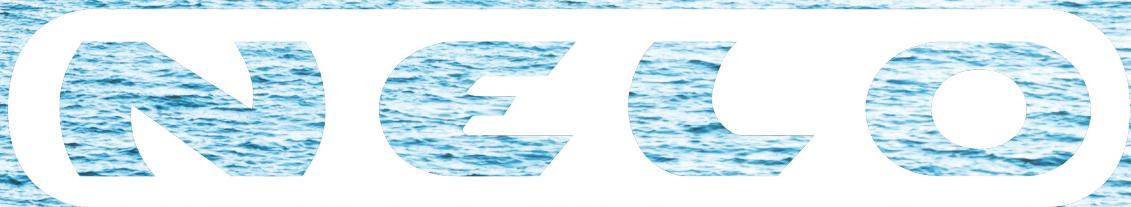
Au plaisir!



REMERCIEMENTS

Le comité organisateur tient à remercier spécialement Nelo, notre partenaire et fournisseur officiel d'embarcation pour les Championnats Panaméricains et Para-Panaméricains de 2018.





**Nelo est l'entreprise dirigeante
en kayaks et canoë de haute
performance et innovateur
majeur en conception de canoë
à la fine pointe de
la technologie.**

HALIFAX NOVA SCOTIA Canada



international
canoe
federation



SALTWIRE
NETWORK



Made with Local

immedia C

OREGAN'S
DRIVING HIGHER STANDARDS®

CAR & TRUCK
RENTALS

COVE SPORT
THERAPY

